

Lieta C-197/20

**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu kopsavilkums saskaņā ar Tiesas
Reglamenta 98. panta 1. punktu**

Iesniegšanas datums:

2020. gada 7. maijs

Iesniedzējtiesa:

Finanzgericht Hamburg [Hamburgas Finanšu tiesa] (Vācija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2020. gada 14. aprīlis

Prasītāja:

KAHL GmbH & Co. KG

Atbildētāja:

Hauptzollamt Hannover

Pamatlietas priekšmets

Kopējais muitas tarifs – Tarifa klasifikācija – Kombinētā nomenklatūra – Apakšpozīcijas 1521 9091 un 1521 9099 – Kausēts bišu vasks – Valodu redakciju atšķirības Savienības tiesību normās

Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu priekšmets un juridiskais pamats

Savienības tiesību interpretācija un spēkā esamība, LESD 267. panta pirmās daļas b) apakšpunkts

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai ir piemērojami Kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijas 1521 9099 skaidrojumi, ciktāl tajos ir izmantots vārds “kausēts”?
- 2) Ja atbilde uz pirmo prejudiciālo jautājumu ir noraidoša: vai jēdziens “jēlvaski” Kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijas 1521 9091 izpratnē ir

jāinterpretē tādējādi, ka bišu vasks, kas ir ticis izkausēts izvešanas valstī un no kā izkausēšanas brīdī ir mehāniski atdalīti svešķermeņi, lai gan svešķermeņi bišu vaskā vēl saglabājas, ir jāklasificē šajā apakšpozīcijā?

Atbilstošās Savienības tiesību normas

Kombinētā nomenklatūra Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV 1987, L 256, 1. lpp.) I pielikumā, it īpaši apakšpozīcijas 1521 9091 un 1521 9099

Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras skaidrojumi (pēdējo reizi OV 2019, C 119, 1. lpp.)

Komisijas Lēmums Nr. 2007/275/EK (2007. gada 17. aprīlis) par dzīvnieku un produktu sarakstiem, kas jāpakļauj pārbaudei robežkontroles punktos saskaņā ar Padomes Direktīvām 91/496/EEK un 97/78/EK (izziņots ar dokumenta numuru K[2007] 1547) (OV 2007, L 116, 9. lpp.), it īpaši I pielikums

Komisijas Regula (ES) Nr. 142/2011 (2011. gada 25. februāris), ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un īsteno Padomes Direktīvu 97/78/EK attiecībā uz dažiem paraugiem un precēm, kam uz robežas neveic veterinārās pārbaudes atbilstīgi minētajai direktīvai, dokuments attiecas uz EEZ (OV 2001, L 54, 1. lpp.), it īpaši 25. panta 1. punkta c) apakšpunkts, kā arī XIV pielikuma II nodaļas 1. iedaļas 10. punkta 3. slejas a) apakšpunkta ii) punkts un IV pielikuma III nodaļa, 1.–5. vai 7. pārstrādes metode

Atbilstošās valsts tiesību normas

Nav

Īss pamatlietas faktisko apstākļu un tiesvedības izklāsts

- 1 Lietā aplūkotajai precei ir šādas īpašības: tas ir bišu vasks, kas izvešanas valstī ir ticis izkausēts un pēc sacietēšanas izvests (turpmāk tekstā apzīmēts kā “kausēts vasks”). Prece nav sagatavota galalietotājam, un to veido kausēti, pēc bišu vaska smaržojoši, medus dzelteni, sagriežami gabali (aptuveni 15x5 cm) un gabaliņi (aptuveni 7x4 cm) ar plaisām un struktūru, kas rodas sacietējot kausētam vaskam. Tai ir nedaudzi no ārpuses pielipuši un tumši piemaisījumi. Muitas pārvaldei, izkausējot preces parauga daļu, izveidojās nedaudz duļķaina, oranždzeltena izkausēta viela. Svešķermeņi, kas nogrimuši laikā, kurā bišu vasks bija šķidrā veidā, galvenokārt sastāv no smiltīm un kukaiņa kājas daļas.

- 2 Attiecīgo precī izvešanas valstī apstrādā šādi: Pēc tam, kad medus ir izviesi no kārēm, visbiežāk biškopji vai starpnieki kāres izkausē, lai vasku, samazinot tā apjomu salīdzinājumā ar kāru struktūru, padarītu vieglāk transportējamu un atdalītu svešķermeņus. Vaska kausēšanas rezultātā vaskā esošie svešķermeņi, kuriem ir lielāks blīvums nekā vaskam, nogrimst. Atkarībā no piemērotās kausēšanas procedūras piesārņotāji tiek atdalīti dažādā apjomā, taču nekad ne pilnībā. Vasks atdziest gabalos vai ripās. Šo vienreiz jau kausēto vasku prasītājas piegādātāji vēlreiz izkausē. Šim nolūkam tas tiek uzkarsēts līdz 120°C, lai izpildītu veterināros nosacījumus, kas paredzēti Regulas (ES) Nr. 142/2011 XIV pielikuma II nodaļas 1. iedaļas 10. punkta 3. slejas a) apakšpunkta ii) punktā, skatot to kopsakarā ar IV pielikuma III nodaļas 1.–5. vai 7. pārstrādes metodi. Ja šāda termiskā apstrāde netiktu veikta, preces ieviešana ES nebūtu atļauta. Šīs apstrādes laikā šķidrās vaskas tiek lietas cauri sietiem, vienkāršiem kokvilnas audumiem vai moskītu tīkliem vai arī tas tiek cauri. Šajā sakarā netiek izmantotas nekādas palīgvielas, un netiek veikta nekāda papildus vaska apstrāde. Atkarībā no kāru sākotnējās piemaisījumu pakāpes un izmantoto rupjo filtru rīkiem, vaskā, kas krāsas, duļķainuma, smaržas un garšas ziņā paliek nemainīgs, vienmēr paliek piemaisījumi. Vasks atdziest gabalos vai plāksnēs.
- 3 Pēc ieviešanas prasītāja veic plašus attiecīgās preces sagatavošanas darbus saviem klientiem kosmētikas un farmācijas nozarē, kā arī pārtikas rūpniecībā. Bez šiem sagatavošanas darbiem vasks šajās nozarēs nevarētu tikt izmantots. Papildus sveču ražošanai pastāv arī vairākas citas bišu vaska izmantošanas iespējas. Prasītāja vasku no jauna izkausē un smalki izfiltrē ar īpašu prešu palīdzību un izmantojot filtrēšanas līdzekļus. Atkarībā no izmantošanas nolūka tas tiek krāsots vai balināts. Pēc tam tas tiek no jauna filtrēts, tādējādi vaskā vairs nav piemaisījumu. Šīs kvalitātes vasks tiek apzīmēts kā divkārti rafinēts vasks. Visbeidzot vasks tiek pārveidots gala patērētājiem vēlamajā formā (piemēram, granulās).
- 4 Ar 2015. gada 11. decembra vēstuli prasītāja, kas nodarbojas ar vaska tirdzniecību un to pārstrādi, lūdz saistošu izziņu par tarifu (SIT) attiecībā uz precī, kuru tā apzīmēja kā “bišu jēlvasks” (turpmāk tekstā – “prece” vai “attiecīgā prece”).
- 5 Pretēji prasītājas ierosinājumam precī klasificēt kā bišu jēlvasku KN apakšpozīcijā 1521 9091, atbildētāja ar 2016. gada 10. februāra SIT to klasificēja KN apakšpozīcijā 1521 9099 kā “citādi” bišu vaski.
- 6 Prasītājas 2016. gada 22. februāra sūdzība tika noraidīta ar 2017. gada 28. jūlija lēmumu par sūdzību.
- 7 Ar 2017. gada 30. augustā celto prasību prasītāja uztur spēkā savu lūgumu. Tā lūdz jaunas SIT izsniegšanu, ar kuru prece tiktu klasificēta KN apakšpozīcijā 1521 9091, un uzsver, ka klasifikācijas lēmuma nodokļu sekas ir aptuveni 800 000 EUR.

Pamatlietas pušu galvenie argumenti

- 8 Prasītāja apgalvo, ka attiecīgā prece esot jāklasificē KN apakšpozīcijā 1521 9091 kā bišu jēlvasks, jo tas tiekot ievests tā dabiskajā stāvoklī. Pretējā gadījumā apakšpozīcijai nebūtu jēgas, jo pastāvot aizliegums ievest vasku medus kārēs saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 142/2011 25. panta 1. punkta c) apakšpunktu. No skaidrojumiem attiecībā uz HS apakšpozīciju 1521 izriet, ka pastāvot arī citi jēlvaski, kas nav tie, kas ir kārēs. Komisijas Lēmuma (EK) 2007/275 I pielikumā attiecībā uz KN kodu 1521 9091 ir minēta pat attīrīšana kā pieļaujama apstrādes forma (“bišu jēlvasks un citi kukaiņu vaski, arī rafinēti”). Nošķiršana starp bišu jēlvasku un kausētu bišu vasku būtu jāveic, ņemot vērā preces būtību. Ir tiesa, ka skaidrojumos attiecībā uz KN apakšpozīciju 1521 9099 ir minēts arī kausēts vasks. Taču ar šo esot jāsaprot tālākais ražošanas process, ar kuru ir saistīta nevēlamu vaska sastāvdaļu atdalīšana. Pirms izvešanas veiktajai karsēšanai šis mērķis tieši neesot prioritārs, bet tā galvenokārt tiekot veikta, lai precī drīkstētu ievest. Turklāt tā ir paredzēta lielāku partiju veidošanai. Izņemot ārējo izskatu, attiecīgā prece esot identiska bišu vaskam medus kārēs. No 1.a) un 1.b) piezīmes, kas attiecas uz KN 15. nodaļu, izrietot, ka drīkst tikt veiktas vienkāršas pārstrādes darbības (dekantēšana un centrifugēšana). Tas, ka atbildētāja īpašību “jēlvaski” padara atkarīgu no precē esošo piemaisījumu pakāpes, neatbilstot KN apakšpozīcijas 1521 9091 formulējumam. Bišu vasks esot dabisks produkts, kas iegūts tieši no medus kārēm, un tajā vienmēr esot piemaisījumi, kuru pakāpe būtiski atšķiras atkarībā no medus kāru vecuma un izcelsmes. Attiecīgā prece vēl saturot sākotnēji esošo piemaisījumu daļas. Tā neesot nekas cits kā vien vasks no medus kārēm atšķirīgā formā. Uzkaršēšana un atdzesēšana neesot mainījusi paša vaska sastāvu. Esot atdalīti tikai daži piesārņotāji. Piemaisījumu atdalīšana nekādi neietekmējot bišu vaska īpašības.
- 9 Atbildētāja iebilst, ka attiecīgā prece nav bišu jēlvasks, bet citāds bišu vasks, kas ietilpst KN apakšpozīcijā 1521 9099. Jēdziens “jēlvaski” Kombinētajā nomenklatūrā neesot definēts. Saskaņā ar skaidrojumiem par KN apakšpozīciju 1521 9091 bišu vasks medus kārēs tiekot uzskatīts par jēlvasku. Lai attiecīgo precī, par kuru ir skaidrs, ka tā neatrodas medus kārēs, arī klasificētu kā bišu jēlvasku, tai esot jābūt īpašībām, kas ir līdzīgas tām, kādas ir vaskam medus kārēs. Šī līdzība varētu attiekties, piemēram, uz tīrības pakāpi. Taču attiecīgajai precei tieši neesot bišu vaskam medus kārēs tipiskie piemaisījumi. Bišu vasks, kas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 142/2011 esot tikai termiski apstrādāts, varētu tikt klasificēts kā jēlvasks. Tajā vēl esot ietverti visi vaska piemaisījumi, kas ir medus kārēs. Tieši tā tas neesot attiecīgās preces gadījumā. Tajā esot tikai nelieli piemaisījumi. Turklāt tai esot tādas malas kā no kausēšanas formas. Tas ļaujot secināt, ka jau ir notikusi attīrīšana un pārkausēšana. Līdz ar to attiecīgā prece esot jāklasificē kā kausēts vasks. KN apakšpozīcija 1521 9091 neesot bez nozīmes. Proti, pastāvot arī citi kukaiņu vaski, kas varētu ietilpt šajā apakšpozīcijā. Norāde uz skaidrojumiem, kas attiecas uz HS pozīciju 1521, neesot atbilstoša, jo tajos netiekot aplūkota atšķirība starp KN apakšpozīcijām 1521 9091 un 1521 9099. Veterinārijiem noteikumiem neesot nozīmes klasifikācijas jomā. Arī atsaucei uz Komisijas Lēmumu Nr. 2007/275/EK neesot nozīmes. Šī lēmuma I pielikuma

sākotnējā piezīmē esot skaidri norādīts, ka aprakstiem nav nekādas ietekmes uz klasifikāciju.

Īss lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu motīvu izklāsts

10 KN apakšpozīcijas 1521 9091 un 5121 9099 ir izteiktas šādi:

KN kods	Apraksts
1521	Krāsoti vai nekrāsoti, rafinēti vai nerafinēti augu vaski (izņemot triglicerīdus), bišu vasks, citu kukaiņu vaski un spermacets:
	– augu vaski
	– citādi
	[..]
	– – rafinēts vai nerafinēts, iekrāsots vai nekrāsots bišu vasks un citu kukaiņu vaski:
1521 90 91	– – – jēlvaski
1521 90 99	– – – citādi

- 11 Skaidrojumi, kas attiecas uz KN apakšpozīciju 1521 9091, vācu valodas redakcijā ir šādi: “Hierher gehören z. B. Wachse in Wabenform [Šajā apakšpozīcijā ietilpst vaski dabīgajās šūnās]”. Šie skaidrojumi visās valodu redakcijās ir vienādi.
- 12 Skaidrojumi, kas attiecas uz KN apakšpozīciju 1521 9099, vācu valodas redakcijā ir šādi (izcēlums pievienots): “Hierher gehören Wachse, die **geschmolzen**, gepresst oder raffiniert, auch gebleicht oder gefärbt sind [Šajā apakšpozīcijā ietilpst **kausēti**, presēti vai attīrīti vaski, balināti vai nebalināti, krāsoti vai nekrāsoti]”. Tas atbilst franču, spāņu, portugāļu, itāļu, holandiešu un rumāņu valodas redakcijām. Savukārt angļu, dāņu, zviedru, poļu, čehu un maltiešu valodas redakcijā nav ekvivalenta vārdam “kausēti”.
- 13 Tāpat Pasaules Muitas organizācijas Harmonizētās preču aprakstīšanas un kodēšanas sistēmas (HS) skaidrojumu, kas attiecas uz pozīciju 1521, franču valodas redakcijā ir ietverts vārds *fondues* (kausēti), lai gan angļu valodas redakcijā ekvivalenta nav. Skaidrojumu, kas attiecas uz HS pozīciju 1521, rašanās vēsture liecina, ka sākotnēji šāds ekvivalents angļu valodas tekstā pastāvēja, bet netika pārņemts galīgajā redakcijā. Tādējādi Briseles Muitas padomes 1951. gada Briseles nomenklatūras skaidrojumu projektā attiecībā uz pozīciju 15.15 gan angļu, gan franču valodas redakcijā bija minēts “kausēts” bišu vasks. Lai gan *Explanatory Notes Sub-Committee/Sous-Comité des Notes Explicatives* 1953. gada jūlija sanāksmju protokolā ir norādīts, ka nav veikti nekādi grozījumi sākotnējā tekstā, 1955. gada skaidrojumu angļu valodas galīgajā redakcijā trūkst vārda *melted*.

Par pirmo prejudiciālo jautājumu

- 14 Iesniedzējtiesa uzskata, ka, lai veiktu klasifikāciju, skaidrojumos par KN apakšpozīciju 1521 9099 ietvertā vārda “kausēti” interpretācijai ir izšķiroša nozīme strīda atrisināšanā. KN skaidrojumiem ir svarīga nozīme, interpretējot dažādu tarifu pozīciju tvērumu, lai gan šiem skaidrojumiem nav juridiski saistoša spēka (Tiesas spriedums, 2019. gada 11. aprīlis, X BV, C-288/18, EU:C:2019:319, 28. punkts; spriedums, 2018. gada 13. septembris, *Vision Research Europe*, C-372/17, EU:C:2018:708, 23. punkts). Tādēļ iesniedzējtiesa nevar pieņemt nolēmumu, kas ir acīmredzami pretrunā KN skaidrojumiem.
- 15 Iesniedzējtiesai nav šaubu, ka “kausēti” nozīmē, ka kaut kas ir ticis pārnestš no cieta uz šķidru agregātstāvokli. Savukārt tam, kāds agregātstāvoklis precei ir ievešanas brīdī, nevajadzētu būt nozīmei. Iesniedzējtiesa ir pārliecināta, ka vaska kausēšanas iemesls klasifikācijas nolūkā ir nebūtisks. Piemērojot skaidrojumus, kas attiecas uz KN apakšpozīciju 1521 9099, minēto vārdu “kausēti”, attiecīgā prece kā “citād[s]”bišu vasks būtu jāklasificē šajā KN apakšpozīcijā, nevis KN apakšpozīcijā 1521 9091, kā to vēlas prasītāja, pamatojoties uz to, ka prece ir tikusi kausēta. Savukārt, ja skaidrojumi attiecībā uz KN apakšpozīciju 1521 9099, ciktāl tajos ir ietverts vārds “kausēti”, nebūtu piemērojami, tiesa attiecīgo precī klasificētu KN apakšpozīcijā 1521 9091. Tas izriet no apsvērumiem, kas veltīti otrajam prejudiciālajam jautājumam (skat. tālāk tekstā). Ja Tiesa nonāktu pie citāda vērtējuma, tā vispirms varētu atbildēt uz otro prejudiciālo jautājumu un pirmo prejudiciālo jautājumu atstāt neatbildētu.
- 16 Dalībvalsts tiesas nedrīkst automātiski pamatot savu lēmumu ar Savienības tiesību valodas redakciju, kurā tiesa pieņem savus spriedumus. Saskaņā ar Tiesas pastāvīgo judikatūru vienā no Savienības tiesību normas valodu redakcijām lietotajam formulējumam nevar piešķirt prioritāru nozīmi salīdzinājumā ar pārējo valodu redakcijām. Šāda pieeja būtu pretrunā prasībai vienveidīgi piemērot Savienības tiesības. Ja valodu redakcijas atšķiras, attiecīgā norma ir jāinterpretē saistībā ar tā tiesiskā regulējuma vispārējo sistēmu un mērķi, kurā šī norma ietilpst (spriedums, 2012. gada 15. novembris, *SIA Kurcums Metal*, C-558/11, EU:C:2012:721, 48. punkts; spriedums, 2011. gada 3. marts, Komisija/Nīderlande, C-41/09, EU:C:2011:108, 44. punkts un tajā minētā judikatūra).
- 17 Dažādās valodu redakcijas acīmredzami izriet no atšķirībām starp skaidrojumu, kas attiecas uz HS pozīciju 1521, angļu un franču valodu redakcijām. Tomēr starptautiskās tiesības valodu neatbilstība nav ietekmējusi, jo HS pozīcijā 1521 netiek nošķirts starp bišu jēlvaskiem un citādiem bišu vaskiem, un neviens neapstrīd, ka bišu vasks arī savā kausētajā formā ietilpst HS pozīcijā 1521.
- 18 Neatbilstība starp skaidrojumu, kas attiecas uz HS pozīciju 1521, franču un angļu valodu redakcijām tika pārnesta uz skaidrojumu, kas attiecas uz KN apakšpozīciju 1521 9099, angļu un franču valodu redakcijām. No turienes tā tika pārņemta attiecīgajās skaidrojumu valodu redakcijās, kuras tika tulkotas no angļu

vai franču valodas. Savienības muitas tiesībās valodu atšķirībām ir ietekme, jo ar Savienības tiesībām ir izveidotas apakšpozīcijas attiecībā uz bišu jēlvasku, no vienas puses, un attiecībā uz citādu bišu vasku, no otras puses. Tiem piemēro atšķirīgas muitas nodokļa likmes.

- 19 Jēdziens “jēlvaski” KN apakšpozīcijas 1521 9091 izpratnē, kura interpretācijai netieši ir paredzēti skaidrojumi par KN apakšpozīciju 1521 9099, neļauj izdarīt secinājumus, vai Komisija bija vai nebija iecerējusi uzskatīt kausētu vasku par bišu jēlvasku. Proti, no vienas puses, jēdziens “jēlvaski” var tikt saprasts tādējādi, ka šis jēdziens attiecas tikai uz tām precēm, kurām nav veikta nekāda turpmāka apstrāde. Saskaņā ar šo izpratni kausēts bišu vasks vairs nebūtu bišu jēlvasks. No otras puses, sabiedrības uztverē dažas preces tiek uzskatītas par neapstrādātām pat tad, ja tās ir tikušas pakļautas noteiktiem apstrādes vai pārstrādes posmiem. Saskaņā ar iesniedzējtiesas veikto izpēti tas tā ir bišu vaska gadījumā (skat. tālāk 25. punktu).
- 20 Iesniedzējtiesai nav skaidrs, kāpēc 1951. gada projekta teksts tika grozīts 1955. gadā, izslēdzot vārdu *melted*, lai gan 1953. gadā nekādi grozījumi netika dokumentēti (skat. iepriekš 13. punktu). Šajā kontekstā radusies valodu redakciju atšķirība norāda, ka runa ir par neuzmanības kļūdu. Lūguma iesniedzējs – Senāts uzskata, ka par labu minētajam liecina arī tas, ka interpretācijas jautājumi, kas ir šī strīda pamatā, nerastos, ja vaska kausēšanu un vienkāršu presēšanu uzskatītu par darbībām, kas neliedz attiecīgo precī klasificēt kā bišu jēlvasku.
- 21 Tiesiskuma princips paredz nepiemērot tiesību normu, ciktāl tās saturu nevar noteikt interpretācijas ceļā. Tādēļ iesniedzējtiesa atstātu skaidrojumus par KN apakšpozīciju 1521 9099 nepiemērotus, ciktāl tajos ir izmantots vārds “kausēti”. Tomēr kā dalībvalsts tiesai tai nav pilnvaru pašai atzīt par spēkā neesošiem Savienības iestāžu aktus, tostarp Komisijas KN skaidrojumus (spriedums, 1987. gada 22. oktobris, *Foto-Frost*, 314/85, EU:C:1987:452, Krājums 1987, 4225, 4231, [13. punkts]; apstiprināts ar spriedumu, 2005. gada 6. decembris, *Gaston Schul Douaneexpediteur BV*, C-461/03, EU:C:2005:742, 21. punkts; spriedums, 2006. gada 10. janvāris, *International Air Transport Association*, C-344/04, EU:C:2006:10, 30. punkts), vai tos neievērot (ģenerālvokātes K. Štiksas–Haklas [*K. Stix-Hackl*] secinājumi, 2005. gada 12. aprīlis, *Intermodal Transport*, C-495/03, EU:C:2005:215, 46. punkts). Līdz ar to ir jāvērtē Tiesā, kura vienīgā ir tiesīga lemt par Savienības tiesību nepiemērošanu.

Par otro prejudiciālo jautājumu

- 22 Ja vārds “kausēti” skaidrojumos par KN apakšpozīciju 1521 9099 nedrīkst tikt piemērots, izšķiroša nozīme ir vārda “jēlvaski” interpretācijai KN apakšpozīcijas 1521 9091 izpratnē.
- 23 Jēdziens “jēlvaski” KN apakšpozīcijas 1521 9091 izpratnē nav definēts KN. Atbilstoši vispārējai valodas jēgai vācu valodas vārds *roh* [jēls] šajā lietā atbilstošajā nozīmē saskaņā ar *Duden* – vadošo vācu valodas vārdnīcu, nozīmē

“neapstrādāts, nepārstrādāts”. Senāts sliecas piekrist prasītājas pārstāvētajam uzskatam, ka ievestā prece, proti, bišu vasks, nav apstrādāts vai pārstrādāts iepriekš minētajā izpratnē. Medus kāres gan tika izkausētas un piesārņotāji atdalīti. Taču klasificējamā prece ir bišu vasks, nevis medus kāres. Ievestais vasks materiāla ziņā ir tāds pats kā tas, kas atradās medus kārēs. Tam ir tikai cita forma un tas (daļēji) tika atbrīvots no piesārņotājiem.

- 24 *Duden* minētie vārda *roh* izmantošanas piemēri norāda, ka šim jēdzienam ir konceptuālas atšķirības atkarībā no jomas. No vienas puses, dažas preces tiek apzīmētas kā neapstrādātas tikai tad, ja tās nav tikušas tālāk apstrādātas. No otras puses, pastāv otra tādu preču kategorija, kuras vēl tiek apzīmētas kā neapstrādātas, lai gan tās jau ir tikušas pakļautas dažādiem apstrādes posmiem. Attiecībā uz šajā kategorijā ietilpstošajām precēm sabiedrības uztvere nosaka, kādiem apstrādes vai pārstrādes posmiem prece var tikt pakļauta, lai to vēl kvalificētu kā neapstrādātu.
- 25 Saskaņā ar iesniedzējtiesas rīcībā esošajām definīcijām kausēts vasks, no kura piemaisījumi ir atdalīti tikai nepilnīgi, tiek apzīmēts kā jēlvasks.
- 26 Tāpat KN apakšpozīcijas 1521 9091 interpretācijai nav būtiski tas, ka bišu vasku drīkst ievest tikai kausētā veidā, jo tikai termiski apstrādāts – un tātad obligāti kausēts – bišu vasks var izpildīt Regulā (ES) Nr. 142/2011 paredzētos veterināros nosacījumus. Proti, tirdzniecības ierobežojumu esamība principā neietekmē tarifu klasifikāciju (spriedums, 2016. gada 28. aprīlis, *SIA Oniors Bio*, C-233/15, EU:C:2016:305, 52. un nākamie punkti). No minētā šajā gadījumā nevar paredzēt izņēmumu jau tikai tādēļ vien, ka Regulas (ES) Nr. 142/2011 25. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētais aizliegums ievest bišu vasku medus kārēs ir daudz jaunāks nekā KN apakšpozīcija 1521 9091 vai skaidrojumi, kas attiecas uz KN apakšpozīciju 1521 9099. Ievešanas aizliegums tika ieviests tikai ar Regulas (EK) Nr. 829/2007 (2007. gada 28. jūnijs), ar ko groza Regulas (EK) Nr. 1774/2002 I, II, VII, VIII, X un XI pielikumu (OV 2007, L 191, 1. lpp.), 1. pantu, skatot to kopsakarā ar I pielikuma 4. punkta e) apakšpunktu.
- 27 Kā starpsecinājums ir jākonstatē, ka saskaņā ar KN apakšpozīcijas 1521 9091 formulējumu, šķiet, ir iespējams šeit aplūkoto preci, kura ir tikai kausēta un no kuras daļēji ir atdalīti piesārņotāji, vēl uzskatīt par bišu jēlvasku.
- 28 Skaidrojumi par KN apakšpozīciju 1521 9091 neizslēdz iespēju šeit aplūkoto preci klasificēt kā “jēlvasku”, bet arī to obligāti neparedz. No vasku dabīgajās šūnās uzskaitījuma piemēru veidā nevar katrā ziņā secināt, ka bišu vaskam ir jāpastāv arī citā jēlformā, kas nav medus kāres, kā, piemēram, kausētā formā. Proti, dabīgo šūnu gadījumā tas var būt vienīgais kā piemērs minētais kukaiņu vaska formas uzskaitījums, kas ir atzīts kā jēlforma un kas ir bišu vasks. Proti, pastāv citi kukaiņu vaski, kas kā jēlvaski pastāv citās formās, kas nav dabīgās šūnas. Piemēram, šellaka vasku un Ķīnas kukaiņu vasku rada kukaiņu kolonijas uz kokiem, bruņutīm, kas izdala vasku, neveidojot šūnas.

- 29 Ja jēdzienu bišu “jēlvask[s]”, ievērojot skaidrojumus par KN apakšpozīciju 1521 9099, interpretē KN apakšpozīcijas 1521 9091 izpratnē, neņemot vērā *fondue* / “kausēts”, tas liecina par labu šeit aplūkotās preces klasificēšanai par bišu jēlvasku. Proti, šajos skaidrojumos minētās apstrādes formas, izņemot *fondue*, izraisa izmaiņas bišu vaska materiālā, pievienojot palīgvielas balināšanai, krāsošanai vai filtrēšanai. Tieši tā tas nav šajā gadījumā veiktās kausēšanas un šajā sakarā veiktās mehāniskās piesārņotāju atdalīšanas gadījumā.
- 30 Šāda jēdziena “jēlvaski” izpratne KN apakšpozīcijas 1521 9091 izpratnē iekļautos virknē citu KN noteikumu, kuros ir ietvertas jēdziena “jēl[s], [neapstrādāts]” definīcijas. Tādējādi saskaņā ar KN 5. nodaļas 2. piezīmi cilvēku matu šķirošanu pēc garuma neuzskata par apstrādi, “ja vien matu saknes daļas vai gali nav sastiprināti”. 27. nodaļas 4. piezīmē attiecībā uz noteiktiem minerālvaskiem ir definēts jēdziens “neapstrādāts”. KN 15. nodaļas 1. papildu piezīmes a)–c) punktā ir noteiktas konkrētas apstrādes, kas neliedz preces klasificēt kā neapstrādātas. Šīs definīcijas gan nav attiecināmas uz šeit aplūkoto preci. Tomēr tās pierāda, ka tas KN nav nekas jauns – atļaut veikt precei konkrētas apstrādes, precei nezaudējot neapstrādātas preces statusu.

DARBBA VERB